

# 広報 すぎなみ



●発行/杉並区 ●編集/広報課  
〒166-8570杉並区阿佐谷南1-15-1  
区の代表電話は ☎3312-2111  
FAX 3312-9911(広報課直通)  
http://www.city.suginami.tokyo.jp/

**主な記事**  
科学館の催し..... 1面  
区立小中学校第一次適正配置計画  
たたき台..... 2面  
英語版広報「Hello! SUGINAMI」を8面に掲載しています。

平成18年 2 / 1 NO.1751

〈発行日〉毎月1日・11日・21日

## 科学の面白さを一人でも多くの方に

# 科学館



プラネタリウムのドームが目印

科学館では、「科学する心を育てる、みんなの施設」を目指しています。皆さんのご利用を、お待ちしております。問い合わせは下記へ。

### 科学館とは

区立学校における理科教育の振興と充実を図ることを目的に、昭和44年4月に開設され、平成14年、世代を問わず科学する心を育てる生涯学習施設として、名称を科学館に改めました。昨年4月には初の公募により渡邊昇館長が就任しました。

今後の新たな科学館基本構想策定に向けて、全力を挙げて取り組んでいきます。

- 主な事業**
- 児童・生徒のための事業
  - 理科移動教室・科学教室
  - 科学創意工夫展の開催
  - 教員のための事業
  - 実技研修、調査研究
  - 区民のための事業
  - プラネタリウム放映や科学実験などを行うサイエンス

ス・ウィーク(学校休業期間)天文の夕べ(月一回)区民科学教室・科学講座

### 常設展示

「小柴昌俊博士とニュートリノ天文学」(左写真)で小柴博士の生い立ちなどを紹介するほか、ビデオシアターでニュートリノ観測装置の映像を上映しています。また、生物や岩石・鉱物の標本、総合気象観測装置、地震観測装置、科学創意工夫展優秀作品の展示も行っています。



### これからの催し

- ロボット杉並21
- ロボットサッカー体験会



試合をします

● 天文の夕べ 観望会  
オリオン星雲  
時2月10日(金)午後6時～

● ロボット杉並21  
時3月21日(祝)①午前10時～正午②午後0時30分～2時30分③午後3時～5時  
対区内在住・在学の小学三年生・中学生の方(各一六名(抽選)(無料)往復八ガキ(3面記入例参照)に希望回と学校名・学年も書いて、2月21日(必着)までに科学館へ



### 科学館

【場所・問い合わせ】  
〒167 0033  
清水3 3 13  
☎3396 4391  
【開館時間】  
午前9時～午後5時  
【休館日】  
毎週日曜日・祝日、  
12月28日～1月4日

【バス】JR中央線・東京メトロ丸ノ内線荻窪駅北口4番バス乗り場から「下井草駅行」で「中瀬中学校」下車、徒歩3分。西武新宿線下井草駅から「荻窪駅行」バスで「中瀬中学校」下車、徒歩3分【徒歩】荻窪駅から20分、井荻駅・下井草駅から15分

区役所には一日約四〇〇〇件の電話が寄せられています。しかしその多くは「住民票を取るには何が必要か」とか「杉並区に転入するが子どもの入学手続きは」といった軽易な問い合わせが少なくありません。また一方、皆さんの中には、「印鑑証明の発行手続きはどうしたらいいか」とすぐに区に問い合わせたいけれど、夜間や日曜日であきらめたという方も多いと思います。



### いつでも電話サービス



杉並区はこれまで「小さな区役所で五つ星のサービスを」を合言葉に、一〇年間で職員一〇〇〇人削減を柱とした行革計画を進め、私が区長に就任して七年間で、区民の皆さんや職員のご協力をいただきながら、七〇〇名以上の定数削減を達成することができました。今後ともその成果を財政再建と区民サービスの一層の向上につなげていきたいと思っております。

そこで区では、民間に普及してきているコールセンターにならって、そうした皆さんのちょっとしたお問い合わせにお答えする「区役所いつでも電話サービス」を、

2月20日(月)から開始することになりました。これは年中無休の朝7時から夜11時まで、お電話で「#8

この区役所の24時間365日化が進み、区民の皆さんへのサービスが一層充実するだけでなく、職員の区民からの電話対応の仕事が大幅に縮減されて、窓口対応や専門的な仕事に職員の力を振り向けることができるようになります。

また、電話対応時間の効率化が職員数の削減にもつながり、よりスリムな区役所づくりが進むことにもなります。

### 区役所いつでも電話サービス 2月20日(月) 午前9時に開始!

朝7時から夜11時まで、年中無休の便利な案内サービスが始まります。「住民票はどこで取れるの?」「ごみの分別の仕方はどうするの?」など区のサービスや手続きの仕方など、ちょっとしたお問い合わせに専門のオペレーターが親切丁寧にお答えします。詳細は、「広報すぎなみ」2月21日号でお知らせします。

区政相談課コールセンター開設準備担当

8時(5時30分開場)対区内在住・在勤・在学の小学四年生以上の方(小・中学生は保護者同伴)(無料)当日、直接会場へ(他)雨天・曇天の場合は、プラネタリウムで「天文の話」をします②暖かい服装でお越しください

● 区民科学教室  
音の科学 楽器をつくってみよう  
時3月4日(土)午後1時30分～4時(区立科学館長・渡邊昇)対区内在住・在勤・在学で小学四年生以上の方(四〇名(抽選)(無料)往復八ガキ(3面記入例参照)に学生の方は学年も書いて、2月14日(必着)までに科学館へ

# 4月からの保育を受付中

## 認証保育所・家庭福祉員・グループ保育室

区内には、認可保育園のほかに次の保育施設があります。お預かりできるお子さんの年齢・保育時間は、施設により異なります。各施設と十分に話し合い、契約書をよく読んで申し込んでください。

### 認証保育所(表1)

都の定める基準を満たし、都から認証を受けた民間保育施設です。

### 家庭福祉員(表2)

保育士資格などをもつ家庭福祉員が、その自宅

で保育します。

### グループ保育室(表3)

保育士資格などをもつ区民の保育者グループが運営する保育施設です。

☎・☎直接、各施設へ(各表参照)

表1 認証保育所

施設名	住所	電話番号	定員
マリア保育園 1	高円寺北2 41 6	3338 9634	29名
梅里保育園 1	梅里 1 2 15	3313 8401	24名
保育室コアラハウス 2	天沼3 23 23カーミリア荻窪106	3398 0085	15名
MOMOの家 3	阿佐谷南3 1 21徳和ビル2階	5335 5667	30名
ピノキオ幼児舎荻窪園 3	上荻 1 18 7オギヨビル1・2階	3393 1988	30名
キッズプラザアスク永福園 3	永福 1 39 24水本ビル2階	3327 1951	30名
コンビプラザ桃井保育園 3	桃井 3 7 3プロムナード荻窪1階	5311 3255	45名
こぶし保育室 2	浜田山 1 23 14新美コーポII	3303 2295	11名
にじいる保育園サクセス杉並 3・4	上井草 1 29 16 パレスアンダンテ1階	0466 29 5561	30名

(注) 1=産休明け~3歳未満まで。 2=産休明け~2歳未満まで。 3=産休明け~就学前まで。  
4=4月に新規開設予定です。電話番号は運営事業者(株)サクセスアカデミーのものです。

表2 家庭福祉員

氏名	住所	電話番号	定員
相原 幸枝	西荻南 3 1 12	3333 8851	5名
石井 美枝子	久我山 3 37 2	3334 0871	3名
上田 和子	今川 3 15 12	3396 4309	5名
小澤 かおる	上井草 1 33 6メゾン・ド・芝102	3301 2498	3名
羽鳥 法江	和泉 3 1 6	3321 8416	3名
村岡 幸江	高円寺南 3 48 14メゾンムラオカ101	5378 1207	5名
大和 君江	下井草 3 34 13下井草グリーンハイツ101	5382 8337	5名
若山 信子	荻窪 1 1 31	5930 0972	3名

生後6週間~3歳未満まで。

表3 グループ保育室

施設名	住所	電話番号	定員
桃井グループ保育室	桃井 1 35 2・2階	3399 5188	15名
高円寺グループ保育室	高円寺南 2 32 5	3316 5041	18名

生後6週間~3歳未満まで。

### 区役所国保年金課職員をかたる電話にご注意ください!!

品川区や練馬区で区役所職員を名乗り、電話で「国民健康保険証の記載内容に間違いがあるので区役所以外の住所に保険証を送ってほしい」、「フアクスで保険証の写しを送ってほしい」などと不正に保険証を取得しようとする事例が発生しています。

区役所国保年金課の職員が、土曜・日曜日などの閉庁日に電話で保険証の送付を依頼することはありせん。

不審な電話がありましたら、国保年金課にお問い合わせください。

☎国保年金課



## 家庭福祉員を募集します

☎保護者と直接契約。預かる子どもは生後6週間以上3歳未満の乳幼児

▷対象地域=自宅が阿佐谷北、阿佐谷南、天沼、梅里、大宮、上荻、上高井戸、高円寺北、高円寺南、下高井戸、松庵、清水、善福寺、高井戸西、高井戸東、成田東、西荻北、浜田山、方南、堀ノ内、本天沼、松ノ木、南荻窪、宮前、桃井、和田のいずれかにある方▷資格など=次の①~⑤すべてを満たす方①心身健康で、現在小学校就学前の子どもがいない②家庭環境が健全であり、子どもの保育に専念できる③4月1日現在、満25歳以上満60歳未満④9.9㎡(6畳)以上で採光と換気に優れた保育専用の部屋が自宅にある(マンションなどの耐火構造の建物で、避難設備と避難経路が確保されている場合に限り、2階以上の部屋での保育も可)⑤保育士・教員・助産師・保健師・看護師のいずれかの資格をもつ▷保育時間=日曜日・祝日を除く毎日、午前8時30分~午後5時(時間外保育あり)▷保育定員=1階で保育する場合は3人以内、2階で保育する場合は2人以内▷報酬など=保護者からの保育料(1人月額2万3000円以内)のほか、区からの補助(0歳児1人につき月額6万5000円、施設共済費など)があります☎1名☎資格証明書の写しと、市販の履歴書に必要事項・志望動機、裏面に保育専用室の見取り図(広さ・階数と避難経路も明記)を書いて、2月28日(必着)までに保育課指導係(区役所東棟3階)へ郵送または持参。応募書類は返却しません。書類選考のうえ、面接該当者には通知します☎同係

表1 いただいた主なご意見と区の考え方

主なご意見	区の考え方
『統合の是非』 学校の適正配置は通学距離や通学の安全性から考えるべきで、適正規模とすることが教育効果を高められるか疑問である。学校統合は、教育内容の改善充実、区の資産の有効活用の点から遅きに失した感がある。	学校をある程度の規模(適正規模)にすることにより、一定数の教員を確保し、児童・生徒が互いに切磋琢磨(せっさたくま)し、健全な競争意識をもたせることは、今後の社会を生き抜く子どもたちのために必要なことと考えます。
『新しい学校の位置』 杉並第五小より若杉小の方が校地が広く形も良い。	両校ともに長所がありますが、最終的には児童の居住分布から杉並第五小の位置が統合後の通学区域内の合理的な位置にあると判断しました。
『通学の安全対策』 通学路の安全性を確保してほしい。	交通量の多い道路を通らない通学路を指定します。指定する際には、実地に点検を行います。
『心身障害学級児童への配慮』 若杉小には心身障害学級があり、統合前に杉並第五小の児童との交流が必要である。	児童、保護者、教職員に心身障害学級の設置の意義を理解していただくよう努めます。交流を深め、自然な形で新しい学校に溶け込めるよう取り組みます。
『新しい学校づくり』 小規模校の良さを新しい学校でいかしてほしい。	学校の統合は、今よりも良い学校づくりのために行うものです。両校の良さをさらにいかすための教育方針などを、統合前に協議して決めていきます。

表2 第三者委員会の意見・提言の概要

『統合の是非』 教育効果の面から考えて、学校が一定の規模を維持することは望ましい。近接し、小規模化が進む両校にとって、改築時期をとらえて統合することはお互いに必要性がある。統合によってこの地域の子どもたちにより良い教育環境を整えようとする考え方は相当である。また、教育は、個々の児童の個性などに着眼して行われるべきであり、統合後も小規模校(少人数教育)の良さをいかした教育を行う具体策が策定されるべきである。
『新しい学校の位置』 杉並第五小の位置は、統合後の多くの児童にとって通学距離の面で通いやすいものとなり、小学校の立地として理にかなったものであり、基本方針に定める合理的な位置にも合致する。一般的には広い方に新設校を設置することは相当ではあるが、現時点で両校の敷地に同じ規模の校舎を建設する場合、確保できる運動場の面積や形状は甲乙つけがたく、敷地面積の差異は重要ではあるが、決定的な要素ではない。また、通学区域および適正規模を維持するため、統合対象校以外の隣接校との間で通学区域を変更する措置は、机上では困難はないとはいえ、統合対象校以外の通学区域変更による波及することは、でき得る限り避けるべきとの考えは妥当と考える。これらを総合すると、当委員会としては杉並第五小の敷地を新設校の敷地とする「たたき台」の考え方は、相当であると判断する。
『通学の安全対策』 杉並第五小校地に新校舎を建設する場合、校門の位置を工夫し、また、より安全な道路を通学路として指定することとしていることから、杉並第五小校地とした場合のデメリットは、ある程度解消できるといえよう。
『心身障害学級児童への配慮』 障害をもつ児童の中には、統合により環境が変わることが負担となることもあり、そのデメリットは否定できない。新しい環境になじみにくい児童に対しては、これまで担当してきた職員が継続して担当するような措置が望ましい。特に統合前後は、保護者の不安は強く、この点を解消する具体的な対策を示す必要がある。
『当委員会から区への提言』 今後、統合を進めるにあたり、区民意見を十分入れて進めること、跡地利用については、地域住民などの意向に配慮すること、統合前および統合後の児童への影響に十分配慮すること、通学の安全対策と心身障害学級への対応について万全を期することを区に提言する。

## 区立小中学校 第一次適正配置計画たたき台 (学校の統合 小学校)

区教育委員会は、区立小中学校第一次適正配置計画策定のためのたたき台(学校の統合 小学校)で杉並第五小学校と若杉小学校の統合計画案を公表し、広報「すぎなみ」17年3月1日号で区民意見提出手続きに基づき、皆様のご意見を伺いました。その結果、三

三件(個人三〇件、団体三件)のご意見をいただきました。いただいたご意見は、区の考え方とともに学校適正配置計画第三者委員会(委員長「三好達・元最高裁判所長官)で審議され、17年12月26日に区教育委員会へ提言されました。主な内容は左表のとおりです。

いただいたご意見と区の考え方、第三者委員会の意見・提言は、次の場所でご覧になれるほか、区ホームページにも掲載します。

閲覧場所  
教育委員会事務局庶務課(区役所東棟六階)・区政資料室(区役所西棟二階)・区民事務所・分室、駅前事務所、図書館

☎教育委員会事務局学校適正配置担当



行事

郷土博物館年中行事

節分に古民家で豆まきを  
しませんか。

2月3日(金)午後1時30分(三〇分程度)

ひなまつり  
ひな人形を展示します。

2月26日(日)午前10時から  
古民家のかまどで温めた甘  
酒を用意します(なくなり  
次第終了)。

2月8日(水)3月5日  
(日)午前9時~午後5時(月  
曜日、第三木曜日休館)

郷土博物館(大宮1  
208)(費一〇〇円(観覧  
料、中学生以下無料)(申当  
日、直接会場へ問同館)3  
317 0841(他車での  
来館はご遠慮ください)

すぎなみ環境力エルク  
らぶ きれいにカエル隊

2月4日(土)午前9時~  
10時(雨天実施)場阿佐谷  
地区「集合場所」区役所青  
梅街道側玄関前、清掃場所  
中杉通り・青梅街道沿い  
高円寺地区「集合場所」  
高円寺障害者交流館前(高  
円寺南2 24 18)清掃場  
所「高円寺南四丁目信号か  
ら青梅街道まで(費無料申  
問)電話で、環境課内すぎな

郵便八ガキ  
①行事名  
②住所  
③氏名(フリガナ)  
④年齢  
⑤電話番号  
(原則1人1枚)  
往復八ガキの場合は返信  
用のあて先も記入を  
あて先は各記事の申込先  
(住所が記載されていないものは区役所)  
託児のある行事は、託児  
希望の有無、お子さんの  
氏名・年齢も記入

み環境力エルクらぶ事務局  
へ(他)①軍手をお持ちの方は  
ご持参ください②身軽な服  
装でお願いします③当日、  
荷物置き場はありません

須崎木の実&レオナ  
ルド・ガレアッツィ  
ジョイントコンサート  
イタリアの香りをあな  
たへ

4月23日(日)午後2時開  
演 1時30分開場(区後援)  
場勤労福祉会館(桃井4  
3 2)内出演「須崎木の  
実ソプラノ、レオナルド・  
ガレアッツィ(バリトン)、  
相田久美子(ピアノ)、須崎  
由紀子(合唱指導)、ヴォラ  
ーレ(合唱) 曲目「モーツ  
アルト「ドン・ジョヴァンニ」  
さあ、手を取り合って、  
「フィガロの結婚」伯爵の  
アリア、ガスタルドン「禁  
じられた歌」、ベルディ「ナ  
ブッコ」合唱ほか(費二五〇  
〇円)チケット発売開始

2月3日(金)午後1時~チ  
ケット販売窓口「文化・交  
流協会文化係(上荻3 29  
5 杉並会館内) 初日は  
電話予約のみ、区役所一階  
コミュニケーション、地域  
区民センター(営業時間な  
どは文化・交流協会文化係  
53311 7035へお  
問い合わせください)問

利用者の個性豊かな作品  
をご覧ください。  
2月21日(火)24日(金)午  
前8時30分~午後5時(24  
日は午後3時まで)場区役  
所一階ロビー(費無料申当  
日、直接会場へ問すぎのき  
生活園)3399 895  
3  
すぎのき生活園  
陶芸作品展  
利用者の個性豊かな作品  
をご覧ください。  
2月21日(火)24日(金)午  
前8時30分~午後5時(24  
日は午後3時まで)場区役  
所一階ロビー(費無料申当  
日、直接会場へ問すぎのき  
生活園)3399 895  
3

オラーレ事務局・須崎木3  
398 3517

すぎのき生活園  
陶芸作品展

すぎなみ環境情報館  
フリーマーケット

2月19日(日)午前10時~  
午後3時場あんさんぶる荻  
窪・情報資料コーナー(荻  
窪5 15 13(対区内在住・  
在勤の方(業者不可)定一  
二区画(抽選)(費無料申往  
復八ガキ(記入例参照)で  
2月9日(必着)までにす  
すぎなみ環境情報館(下167  
0051荻窪5 15 13あ  
んさんぶる荻窪内)へ問同  
館)3398 3191

わが町探訪と自然観察  
善福寺川ウォーキング  
2月25日(土)午前9時  
(集合)正午(解散、雨  
天中止/区後援)場善福寺  
公園バス停善福寺二丁目・  
集合)大谷戸橋までの約

杉並教育と文化のつどい  
2月18日(土)午後1時30  
分~4時30分(1時開場/  
区後援)場高円寺会館(高  
円寺北2 1 2)内第一  
部「ヒップホップダンス・  
手話ダンス 第二部」パネ  
ルディスカッション「青年  
の今と私たちの子育て・教  
育」(師)都留文科大学教授・  
佐藤隆(区内在住・在勤の  
方)定二五〇名(先着順)(費  
無料申当日、直接会場へ問  
杉並教育と文化のつどい実  
行委員会)3399 87  
19 3399 3855

民生委員・児童委員大会  
2月13日(月)午後1時  
(0時30分開場/区共催)  
場セシオン杉並(梅里1  
22 32)内・師式典、民生  
委員・児童委員によるふれ  
あいコラッセ、研修発表、  
講演(臨牀児童精神医学研  
究所所長・山崎晃資)定三  
〇名(費無料申当日、直接会  
場へ問保健福祉部管理課地  
域福祉係(他)手話通訳あり

チャリティーバザー  
ゴルフの善意を  
社会福祉へ  
2月4日(土)12日(日)午  
前10時~午後6時(初日は  
午後1時~、最終日は午後  
4時まで/区後援)場ハイ  
ランドセンター(高井戸東  
3 11 7)東京ゴルフ専

門学校(会場21ゴルフコ  
ー)内ゴルフ用品、用具・  
日用品の即売、チャリテイ  
イベント(競技会・レッ  
スン会ほか)申当日、直接  
会場へ問バザー実行委員会  
3334 7111

地域教育フォーラム  
2006  
地域で行われている教育  
活動と区立中学校の職場体  
験学習の取り組みの紹介や  
学校支援のために地域で  
できることを提言します。  
2月10日(金)午前10時~  
午後5時(9時30分開場)  
場セシオン杉並(梅里1  
22 32)内・師・定右下表  
のとおり(費無料申当日、直  
接会場へ問教育委員会事務  
局庶務課または指導室(他)①  
車での来場はご遠慮くださ  
い②託児を希望する方は事  
前にご連絡ください(1歳  
就学前)

杉並チャリティー寄席  
2月18日(土)午後2時開  
演 1時30分開場(区後援)  
場産業商工会館三階(阿佐  
谷南3 2 19)エレベ  
ーターはありません(内出演  
立川文都、立川志の吉ほ  
か(対区内在住の方)定一五〇  
名(費無料申当日、直接  
会場へ問(社)杉並法人会)3  
312 0912

ひとり親家庭の自立  
促進講習会  
2月25日(土)・26日(日)い  
ずれも午前9時30分~午後

4時30分(計二回/区後援)  
場高井戸地域区民センター  
(高井戸東3 7 5)内  
デジタルカメラで撮影した  
映像のパソコン処理やフ  
ィルの整理など(対区内在住  
のひとり親家庭の親で、パ  
ソコンの文字入力とマウス  
操作ができる方)定一六名  
(抽選)(費五〇〇円(往復  
八ガキ(記入例参照)で、  
2月10日(必着)までに鳥  
海悦(下167 0034桃井  
1 25 2)へ問母子専婦  
福祉団体連合会・鳥海)3  
390 0586または金  
井)3313 1436(他  
託児あり(無料)  
四宮ITサロン一周年  
記念講座  
インターネット安全教室  
自分も家族も守ろう  
2月25日(土)①午前10時  
~正午②午後1時~3時場  
四宮ITサロン(上井草2  
28 3 四宮敬老会館内)  
内体験「インターネットの  
危険ってどんなものがある  
の?」講習会「安全にイン  
ターネットとつきあう方法

地域教育フォーラム2006

時間	内容・講師	定員
午前10時~11時30分	開会式、基調講演「学校と地域の連携~教育に支援を惜しまない地域社会づくり」日本女子大学教授・田中雅文	500名
午後0時30分~2時35分	①地域がつくる学校 地域による学校支援の取り組み事例(桃井第四小学校、三谷小学校、和田中学校ほか)	100名
午後2時50分~4時20分	②職場体験学習 区における職場体験学習の取り組みと成果 職場体験学習の実践報告(大宮・泉南・天沼中学校) 実践報告に対する指導・助言 大東文化大学助教授・苅宿俊文	各地域30名
午後0時30分~2時	パネルディスカッション「地域と共同したキャリア教育の推進」 コーディネーター=苅宿俊文	500名
午後2時5分~3時5分	中学生による討論会「私たちにとっての職場体験学習」	500名
午後3時20分~4時20分	閉会式、各部会からの発表(地域がつくる学校、職場体験学習)、中学生による討論会のまとめを発表、フォーラムテーマソングの発表(ゲストミュージシャン=EPO)	500名

を学ぼう・考えよう(師)NP  
O法人さらプロジェクト定  
各回二〇名(費無料申・問電  
話で、NPO法人さらプロ  
ジェクト)3220 54  
22へ(先着順)  
団塊の世代・高齢者の  
再就職必勝セミナー・  
実践編  
2月22日(水)午後1時~  
3時場高齢者活動支援セン  
ター(高井戸東3 7 5)  
康雄ほか(対おおむね55歳以  
上の方)定三〇名(費無料申往  
復八ガキ(記入例参照)で、  
2月10日(必着)までにN  
PO法人竹箒の会杉並支部  
(下166 0012和田2  
21 3)へ(先着順)問同  
法人・川井)33813  
2103  
もの忘れ予防教室  
2月16日(木)場  
講義「認知症予防のための  
生活習慣」吉岡リヒリテ  
ィシヨククリニック院長・  
宇野正威)23日(木)筋ト  
レ・フリフリグッパ体操

郷土史講座  
おもしろ漢字の歴史  
「漢字の普及」続編  
2月19日(日)午後1時30  
分~4時(区後援)場セシ  
オン杉並(梅里1 22 32)  
師漢字研究家(日本漢字能  
力検定一級)藤井迪昭(定八  
〇名(費五〇〇円(杉並郷土  
史会会員三〇〇円)申当日、  
直接会場へ問杉並郷土史  
会・原田弘)3312 6  
623

【凡例】時=日時 場=場所 内=内容 師=講師 対=対象 定=定員 費=参加費 申=申し込み 問=問い合わせ 他=その他



小児生活習慣病予防シンポジウム	
内容	講師
心血管病の予防は、小児が主役	日本大学板橋病院小児科助教授 岡田知雄
楽しい運動遊びで肥満の予防	(財)児童育成協会子どもの城事業本部長 羽崎泰男
食事と小児生活習慣病予防	和洋女子大学大学院副学長 坂本元子
小児肥満に伴う健康障害と内臓脂肪蓄積の意義	都立広尾病院小児科医長 原光彦
パネルディスカッション	司会 = 岡田知雄、(社)杉並区医師会理事・岩崎由紀夫、パネラー = 羽崎泰男、坂本元子、原光彦、松ノ木小学校教師・佐藤達哉、NPO法人すぎなみ栄養と食の会・早崎敦子

人と自然にやさしくなれる対話式絵本の読み聞かせ

時 2月18日(土)午前10時30分  
 正午場あんさんぶる荻窪・環境学習室(内)「てぶくろ」・つるのおんがえし」ほか  
 こどもの成長を護る杉並ネットワーク代表・井原太一ほか(対)2歳・小学生とその保護者(大人だけの)

参加も可(定)二五名(費)無料  
 講演会「省エネと住まい」  
 屋上緑化

時 2月18日(土)午後2時  
 4時場あんさんぶる荻窪・環境学習室(宇都宮大学野生植物学研究室)宇都宮大学野授・倉持仁志(対)区内在住・在勤の方(定)三〇名(費)無料

かんきょう講演会「おもしろい鳥たちの行動」

時 2月19日(日)午前9時30分  
 午後0時30分(場)柏の宮公園(浜田山2-5-1)  
 (師)フリーナチュラリスト・柚木修(対)区内在住・在勤・在学の方(定)二五名(費)一〇〇円(保険料)

四季の公園を楽しむ 冬芽観察と木の実クラフト

時 2月20日(月)午後1時  
 3時(雨天の場合は2月21日(火)同時間に延期)  
 (場)柏の宮公園(師)環境省自然公園指導員・山室京子(対)区内在住・在勤・在学の方(定)一〇名(費)一〇〇円(保険料)

リサイクルひろば高井戸  
 大工さんに習おう

時 2月19日(日)午後1時  
 4時(定)六名(抽選)(費)三〇〇円

古布からぞうりづくり  
 古い布を裂いて履き心地のよいぞうりを作ります。

時 2月21日(火)・28日(火)いづれも午後1時30分  
 3時30分(計二回)(定)一〇名(抽選)(費)五〇〇円

小児生活習慣病予防シンポジウム  
 知ってますか?子どもたちの生活習慣にイエローカード!

時 2月16日(木)午後2時

毎月第二火曜日に、暮らしに役立つ省エネ事例を紹介しています。

時 2月14日(火)午前10時30分  
 午後4時場あんさんぶる荻窪(荻窪5-15-13)  
 (内)冷蔵庫の上手な選び方と使い方(対)区内在住・在勤の方(費)無料(申)当日、直接会場へ(問)寺田 3223 7367

高井戸西いきがい応援館 夕焼けサロン

時 2月22日(水)午後6時  
 8時場いきがい応援館(高井戸西1-17-5 高井戸西敬老会館内)(内)神崎先生のジャズ談義 (師)高千穂大学教授・神崎浩二(〇名)(先着順)(費)一〇〇〇円(茶菓付き)(申)当日、直接会場へ

自主グループ共同企画 犯罪被害に巻き込まれた子どもを守るために

時 2月8日(水)午前10時30分  
 午後0時30分(場)荻窪保健センター(荻窪5-20-1)(師)被害者支援都民センター相談員・阿久津照美(対)区内在住・在勤の方(定)六〇名(費)無料(申)電話で、荻窪保健センター ☎33910015へ(先着順)

障害者福祉会館 手話講習会

時・内・定左表のとおり  
 場障害者福祉会館(対)区内在住・在勤・在学で高校生以上の方(年間を通して受講できる方)(費)無料(教材費は自己負担)(申)往復八ガキ(3面記入例参照)に希望クラス(昼・夜間部別含む)在勤・在学者は勤務先または学校の所在地・名称も書いて、2月20日(必着)までに障害者福祉会館運営協議会事務局(〒168-0072 高井戸東4-10-5)へ(問)事務局 ☎3332121 FAX3335358

障害者福祉会館 手話講習会

時・内・定左表のとおり  
 場障害者福祉会館(対)区内在住・在勤・在学で高校生以上の方(年間を通して受講できる方)(費)無料(教材費は自己負担)(申)往復八ガキ(3面記入例参照)に希望クラス(昼・夜間部別含む)在勤・在学者は勤務先または学校の所在地・名称も書いて、2月20日(必着)までに障害者福祉会館運営協議会事務局(〒168-0072 高井戸東4-10-5)へ(問)事務局 ☎3332121 FAX3335358

障害者福祉会館 手話講習会			
日時	クラス	対象	定員
【昼間部】 4月8日~19年3月3日の毎週土曜日、午前10時~正午(計38回・応用のみ32回)	初級	手話学習経験のない方	50名
	中級	手話学習経験1年程度の方	40名
	通訳者養成基本	手話学習経験2年以上で手話通訳者をめざす方	30名
	通訳者養成応用	手話学習経験3年以上で、来年杉並区手話通訳者認定試験を受験する方	20名
【夜間部】 4月6日~19年3月1日の毎週木曜日、午後7時~9時(計38回)	初級	手話学習経験のない方	50名
	中級	手話学習経験1年程度の方	40名
	通訳者養成基本	手話学習経験2年以上で手話通訳者をめざす方	30名
	中途失聴・難聴者	中途失聴の方(後天的に聴覚障害者となった方)および難聴の方	20名 20名

夏季、年末年始などには休講する場合があります。

毎月第二火曜日に、暮らしに役立つ省エネ事例を紹介しています。

時 2月14日(火)午前10時30分  
 午後4時場あんさんぶる荻窪(荻窪5-15-13)  
 (内)冷蔵庫の上手な選び方と使い方(対)区内在住・在勤の方(費)無料(申)当日、直接会場へ(問)寺田 3223 7367

高井戸西いきがい応援館 夕焼けサロン

時 2月22日(水)午後6時  
 8時場いきがい応援館(高井戸西1-17-5 高井戸西敬老会館内)(内)神崎先生のジャズ談義 (師)高千穂大学教授・神崎浩二(〇名)(先着順)(費)一〇〇〇円(茶菓付き)(申)当日、直接会場へ

自主グループ共同企画 犯罪被害に巻き込まれた子どもを守るために

時 2月8日(水)午前10時30分  
 午後0時30分(場)荻窪保健センター(荻窪5-20-1)(師)被害者支援都民センター相談員・阿久津照美(対)区内在住・在勤の方(定)六〇名(費)無料(申)電話で、荻窪保健センター ☎33910015へ(先着順)

障害者福祉会館 手話講習会

時・内・定左表のとおり  
 場障害者福祉会館(対)区内在住・在勤・在学で高校生以上の方(年間を通して受講できる方)(費)無料(教材費は自己負担)(申)往復八ガキ(3面記入例参照)に希望クラス(昼・夜間部別含む)在勤・在学者は勤務先または学校の所在地・名称も書いて、2月20日(必着)までに障害者福祉会館運営協議会事務局(〒168-0072 高井戸東4-10-5)へ(問)事務局 ☎3332121 FAX3335358

障害者福祉会館 手話講習会

時・内・定左表のとおり  
 場障害者福祉会館(対)区内在住・在勤・在学で高校生以上の方(年間を通して受講できる方)(費)無料(教材費は自己負担)(申)往復八ガキ(3面記入例参照)に希望クラス(昼・夜間部別含む)在勤・在学者は勤務先または学校の所在地・名称も書いて、2月20日(必着)までに障害者福祉会館運営協議会事務局(〒168-0072 高井戸東4-10-5)へ(問)事務局 ☎3332121 FAX3335358

# SPORTS

スポーツのある暮らし 健康の第一歩

**競技大会**

●区民体育祭スポーツ・レクリエーション大会 ユニカール  
 時 2月26日(日)午後1時~5時(場)荻窪体育館(荻窪3-47-2)(対)区内在住・在勤・在学で小学3年生以上の方(定)75名(費)20円(保険料)(申)・(問)八ガキまたはファクス(3面記入例参照)で、団体の方はチーム名と連絡責任者の住所・氏名・電話番号も書いて、2月14日(必着)までにユニカール実行委員会・高橋悦子(〒166-0013堀ノ内3-1-19 ☎・FAX3313-1955)へ(先着順/電話は午後6時~10時)(他)運動できる服装で上履きをお持ちください

●区民体育祭冬季大会 スケート  
 時 3月19日(日)午前7時45分~9時45分(場)明治神宮外苑アイススケート場(新宿区霞ヶ丘5番地)(内)種目 = 中学生、高校生、一般の男子 = 500m / 中学生、高校生、一般の女子 = 300m / 小学生男子・女子(各低・高学年別) 45歳以上、60歳以上男子、35歳以上女子 = 200m / ファミリーリレー(小学生1人・100mとその家族1人・200mの2人組)(対)区内在住・在勤・在学の方(公認登録者を除く)(費)無料(申)申込書(区立体育施設にあります)を2月28日(必着)までに区スケート連盟・柴田浩三(〒167-0032天沼1-44-9)へ郵送または持参(問)同連盟・柴田 ☎3391-8593(月~金曜日の午後7時~9時)(他)①帽子、手袋は必ずご用意ください②無料の貸スケート靴があります

●都民体育大会予選会 バドミントン  
 時 3月26日(日) = 男子・女子A Bランク、4月1日(土) = 女子Cランク以下 / いづれも午前9時~(場)上井草スポーツセンター(上井草3-34-1)(内)種目 = 男子・女子複(対)区内在住・在勤・在学の方(女子は区内クラブも可)(定)100組(費)1人につき連盟登録者は1500円、未登録者は2000円を郵便局「00130 8 724117杉並区バドミントン連盟」へ振り込み(申)受領証のコピーと申込書(区立体育施設にあります)を3月8日(必着)までに区バドミントン連盟・宇田川孝(〒166-0015

成田東4-38-20ミカドスポーツ内)へ郵送(問)同連盟・宇田川 ☎3313-8551(午前10時~午後5時)

**その他**

●サッカー - を語ろう  
 いよいよサッカーワールドカップ開催の年です。超ベテランサッカー記者が世界サッカーの潮流や日本代表について熱く語ります。(区後援)  
 時 ① 2月18日(土)②25日(土)いづれも午後4時~6時(場)上井草スポーツセンター(上井草3-34-1)(師)東京新聞社・財徳健治(定)各60名(費)各回2000円(申)・(問)電話、ファクスまたはEメール(3面記入例参照)に希望回と性別も書いて、前日までにNPO法人杉並アヤックスサッカークラブ ☎・FAX5930-0950 ☒suginami-ajax@jcom.home.ne.jpへ(先着順)

●いきいき健康アドバイス  
 運動機能測定で体力年齢を算出し、専門員があなたに合った運動計画(①成人病予防②シェイプアップ③体力アップ)を作成し健康づくりのお手伝いをします。  
 時 2月19日(日)午前9時~午後6時(場)上井草スポーツセンター・トレーニングルーム(上井草3-34-1)(対)区内在住・在勤・在学で16歳以上の方(定)20組(個人または2人組可)(費)400円(入場料)(申)・(問)電話で、希望受付時間(受付時間は午前9時~20分ごとに1組)を上井草スポーツセンター ☎3390-5707へ(先着順)(他)受付から終了まで約1時間かかります

●障害者のためのわいわいスポーツ教室(ミニ運動会)  
 障害の程度の重い方のための楽しいスポーツ教室です。  
 時 3月18日(土)午前10時~正午(場)上井草スポーツセンター(上井草3-34-1)(対)区内在住・在勤・在学で15歳以上で障害の程度の重い方(定)40名(抽選)(費)無料(申)申込書(社会教育スポーツ課 区役所東棟6階、福祉事務所、区立体育施設にあります)を郵送または持参で、2月14日(必着)までに社会教育スポーツ課へ(問)同課(他)①一般の交通機関の利用が困難な方は、リフト付きバスの送迎が利用できます②当日参加者と一緒に楽しんでいただけるボランティアの方を募集しています



### 募集します

#### 子どもたちの絵や写真

「すぎなみ子ども・子育てメッセ」(3月12日(日)開催)に展示する、就学前の子どもたちが描いた絵や、活動を紹介します。写真を募集します。

●参加方法 絵や作品を貼った模造紙程度の台紙をメッセ前日に指定された場所に展示、メッセ当日に撤去。団体の紹介もできます。

●募集期間 4月1日から1年間(一回まで更新可) 勤務時間 月々金曜日の午前9時～午後2時(実働5時間) 資格 保育士または幼稚園教諭の有資格者で40歳くらいまでの方

#### 特技さん大募集

医療・高齢者・障害者施設の行事で特技(手品・南京玉すだれ・腹話術・ダンス・落語・書道・手芸など)を披露して下さる方を探

#### 豪雪に遭われている小千谷市に見舞金を届けました

区と防災相互援助協定を締結している小千谷市が、この冬の20年ぶりという豪雪により災害救助法の適用を受けました。1月19日(休)、区と区議会からの見舞金として50万円を届けました。

☎総務課

ありがとうございました

#### 11～12月のご寄付(敬称略・順不同)

【みどりの基金】杉並の環境をよくする会=9,620円▷新日本婦人の会杉並支部カンナグループ=3,000円【福祉】裏千家淡交会東京第七西支部=50,000円▷東京朝鮮第九初級学級教育会アボジ会オモニ会=30,000円▷すぎなみ青い鳥=405,668円▷学校法人織田学園=50,000円【NPO支援基金】匿名=1,000,000円▷すぎなみNPOのつどい実行委員会=585,364円▷匿名=10,000円▷小原二郎=20,000円

しています。オーディション形式の登録会を開催します。

時 2月24日(金)午後6時30分～8時30分、25日(土)午後1時30分～4時(場)杉並NPO・ボランティア活動推進センター(阿佐谷南1-47)

●活動推進センター ☎53306 3939

●子ども発達センター たんぼば園 パートタイマー

発達に遅れやその心配のあるお子さんのための通園施設の保育補助です。

●勤務時間 月々金曜日の午前9時～午後2時(実働5時間) 資格 保育士または幼稚園教諭の有資格者で40歳くらいまでの方

●同館内の障害者地域自立支援センターでは、自立や就労、進路、医療、当事者相談などを月々土曜日に受け付けています(当事者相談は電話予約制)。医療については、専門医が相談にのります。

センター ☎5317 5661

障害者福祉会館 生活リハビリ・在宅交流事業利用者

●生活リハビリ・在宅交流事業利用者 疾病などにより心身・コミュニケーションに障害のある方を対象に通所サービスを行っています。通所が困難な方は送迎サービスが利用できます。

●利用手続きの流れ ①身体障害者手帳をお持ちの方 ②同会館で受付・面接 ③福祉事務所へ支援費支給申請 ④決定・受給者証交付 ⑤契約⑥それ以外の方 ⑦同会館で受付・面接 ⑧会館へ利用申請 ⑨利用承認(申請者の負担能力に応じて利用者の負担額をお支払いいただきます) ⑩対・定右下表のとおり(申電話、ファクス(3面記入例参照)または直接 2月28日(必着)までに同館へ各種電話相談

●同館内の障害者地域自立支援センターでは、自立や就労、進路、医療、当事者相談などを月々土曜日に受け付けています(当事者相談は電話予約制)。医療については、専門医が相談にのります。

●同館内の障害者地域自立支援センターでは、自立や就労、進路、医療、当事者相談などを月々土曜日に受け付けています(当事者相談は電話予約制)。医療については、専門医が相談にのります。

#### 生活リハビリ事業・在宅交流者事業

事業名(定員)	期間など	対象者
生活リハビリ事業(10名)	1年間 前半週2回・後半週1回	区内在住で通所可能な18歳以上65歳未満の右記の方
在宅交流事業(若干名)	1年間 週1回	心身に障害があり、外出の機会や仲間づくり、憩いの場を探している方(原則として介護保険の対象とならない方)

☎杉並障害者福祉会館 (高井戸東4-10-5 ☎3326121 FAX33353581)

#### 高齢者支援ワーカー(嘱託員)

●内介護予防事業 勤務時間 4月1日から1年間 勤務時間 午前8時30分～午後5時15分(月一六日勤務) 勤務場所 敬老会館・保健センターなど 月額報酬 一五万円(年齢に応じて加算あり) 資格 福祉系の専門学校以上の卒業

●消費者センター 消費生活相談員(嘱託員) 勤務期間 4月1日から1年間(五回まで更新可) 勤務時間 午前8時30分～午後5時15分(実働8時間) 月一六日勤務 資格 消費生活専門相談員または消費生活アドバイザーの資格をもつ60歳未満の方 月額報酬 約一四万五〇〇〇円(年齢に応じて加算あり) 30歳～約一八万八〇〇〇円) 募集人数 若干名

●ケア24浜田山 保健師・看護師 勤務時間 午前9時～午後7時(実働8時間) 勤務場所 ケア24浜田山(浜田山1-36-3) 資格 地域ケア、地域保健の経験がある保健師・看護師の資格をもち

#### 17年度区民健診・がん検診のお知らせ

区内在住で、職場などに健(検)診の機会がない方が対象。入院、加療中の方は受診できません。

問い合わせは、杉並保健所健康推進課 ☎3391 1015

健(検)診名	対象年齢(18年3月31日現在)	受診期間	受診場所	費用	備考
区民健診(同時に大腸がん検診も受けられます)	30歳以上	誕生月の1日～末日(誕生月に受診できなかった場合は誕生月の翌々月まで)	指定医療機関	無料	【申込締切】郵送受付=誕生月の2カ月前から翌月末まで、窓口受付=受診期間内の受診できる日まで 申込みの必要がない方→次の方には誕生月の前月末に受診票を送ります①65歳の方②64歳以下で15・16年度に区民健診を受診した方③66歳以上で14～16年度に区民健診を受診した方
前立腺がん検査	50・55・60・65・70歳	区民健診と同時に受診できます	区内の指定医療機関	700円	【申込み】区民健診を受診する際に医師にご相談ください。①前立腺がん検査だけの受診は不可②他区での受診不可
子宮がん検診	20歳以上で偶数年齢または奇数年齢で16年度受診していない方	2月28日まで	指定医療機関	1000円	【郵送申込締切】2月10日(金)(必着) 【窓口受付】受診期間内は杉並保健所2階健康推進課窓口で受け付けます(電話での申込は不可)
乳がん検診	40歳以上で偶数年齢				
3月の胃がん検診	35歳以上	3月2日～25日の木・金・土曜日 午前9時～午前中	杉並保健所3階がん検診室	1000円	X線検査の集団検診。定員40名。 【申込締切】受診希望日の2週間前の火曜日(必着) 【申込み先】杉並区医師会(下記参照) 次の方は申込みをご遠慮ください①胃の手術を受けたことがある②現在、胃および十二指腸の疾病治療中または経過観察中③妊娠中または妊娠の可能性がある④約1年以内に胃がん検診(血清ペプシノーゲン検査を含む)を受けた

がん検診の受診費用は、受診する窓口でお支払いください。生活保護世帯の方は、費用が免除されますので、事前に健康推進課へお問い合わせください。(要申請)

健(検)診名	申込方法(ハガキは健(検)診ごとに1人1枚。乳がん・子宮がんは1枚で可)
区民健診 乳がん 子宮がん	【記入内容】①健(検)診希望②住所③氏名(フリガナ)④生年月日(年齢)⑤性別(乳がん、子宮がんは不要)⑥電話番号 【あて先】〒167 0051荻窪5-20-1杉並保健所健康推進課
胃がん	【記入内容】①胃がん検診希望②住所③氏名(フリガナ)④生年月日(3月31日現在の満年齢)⑤性別⑥電話番号⑦受診希望日(第3希望まで) 【あて先】〒166 0004阿佐谷南3-48-8杉並区医師会胃がん検診担当

#### 医療情報案内と急病診療

☎3423-9909 杉並区急病医療情報センター FAX3423-9933

24時間無休で病院・診療所の案内、急病対応の説明、小児急病相談を行います。通話記録は録音します(3カ月保存)。

※まず、電話で確認!保険証・医療証を忘れずに

☎3391-1599 休日等夜間急病診療所 受付は終了30分前まで(荻窪5-20-1杉並保健所内)

【小児科】平日:午後7時30分～10時30分 【内科・小児科・外科・耳鼻咽喉科】土曜日:午後1時～10時(午後1時～5時耳鼻科のみ輪番医) 日曜・祝日:午後5時～10時(午前9時～午後5時は輪番医)

※当番医のご案内は上記急病医療情報センター ☎3423-9909へ

☎3398-5666 歯科休日急病診療所(荻窪5-20-1杉並保健所内)

【歯科】日曜・祝日:午前9時～午後5時(受付は4時まで)

☎3391-5539 休日等夜間薬局

●内介護予防事業 勤務時間 4月1日から1年間 勤務時間 午前8時30分～午後5時15分(月一六日勤務) 勤務場所 敬老会館・保健センターなど 月額報酬 一五万円(年齢に応じて加算あり) 資格 福祉系の専門学校以上の卒業

●消費者センター 消費生活相談員(嘱託員) 勤務期間 4月1日から1年間(五回まで更新可) 勤務時間 午前8時30分～午後5時15分(実働8時間) 月一六日勤務 資格 消費生活専門相談員または消費生活アドバイザーの資格をもつ60歳未満の方 月額報酬 約一四万五〇〇〇円(年齢に応じて加算あり) 30歳～約一八万八〇〇〇円) 募集人数 若干名

●ケア24浜田山 保健師・看護師 勤務時間 午前9時～午後7時(実働8時間) 勤務場所 ケア24浜田山(浜田山1-36-3) 資格 地域ケア、地域保健の経験がある保健師・看護師の資格をもち

●給与など 23～45歳の方 保健師 三〇万八〇〇〇円、看護師 二九万六〇〇〇円(昇給年一回・賞与年二回) その他 社会保険・民間福利厚生団体加入。交通費支給(申請あり) サポート(株)人事部採用グループ 山成 ☎3377 5100へ



# Hello! SUGINAMI

Published by: Sugunami City Office, Editing: Public Relations Section, Address: 1-15-1 Asagayaminami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570.  
Tel: 3312-2111 (main switchboard), Fax: 3312-9911 (direct line for Public Relations Section) (Please make inquiries in Japanese.) <http://www.city.sugunami.tokyo.jp/>

This page provides information about the city in English for foreign residents living in Sugunami City and appears regularly on Page 8 of this bulletin, published on the 1st day of even-numbered months. The articles here were previously published in the Japanese newsletter *Koho Sugunami* and other publications.

このページでは、杉並区に住む外国人の方に、英語で区の情報をお知らせしています(偶数月の1日号8ページに掲載)。なお、日本語版をご希望の方は広報課へ。

## Large-Sized Garbage Services Will Be Expanded as of February 5 (Sun.)

New Services such as Collection on Sundays and Resident Bring-In (Bringing in Large-Sized Garbage using Your Own Private Vehicle to the Designated Site on Sundays Only) To Begin

**Inquiries:** Recycling Promotion Subsection, Management of Public Sanitation Section

### Sunday Collection

**Implementation Dates:** Sundays starting from February 5 (Sun.)

**Application Procedures/Location:** Call the Sugunami City Large-sized Waste Reception Center (Tel: 5311-5300) to make an appointment. Applications can also be made via the Internet.

**Handling Fee:** Same as for collection on weekdays

#### Notes:

- (1) Applications must be made no later than three days before the desired collection date (on a first-come, first-served basis).
- (2) Changes or additions to applications must be made no later than three days before the designated collection date. Please note that changes or additions cannot be made on the day of collection.
- (3) Same-day inquiries must be made by calling the Sugunami City Large-sized Waste Reception Center no later than 3:00 p.m.
- (4) Sunday collections are made from 9:00 a.m. Please take your large-sized garbage to the designated location, such as the entrance area, no later than 9:00 a.m. on the appointed collection day.
- (5) Please note that since Sunday collection is conducted by a 2-ton dump truck, if the vehicle cannot pass through your street because the street is narrow, collection will be made on a weekday.

### Resident Bring-In

**Implementation Dates:** Sundays starting from February 5 (Sun.)

**Application Procedures/Location:** Call the Sugunami City Large-sized Waste Reception Center (Tel: 5311-5300) to make an appointment. Applications can also be made via the Internet.

**Handling Fee:** ¥200 per item (uniform fee)

**Limit:** Up to five items each time (up to six times per year)

#### Note:

- (1) Applications must be made no later than five days

before the desired date you would like to bring in your item (on a first-come, first-served basis).

(2) The Sugunami City Large-sized Waste Reception Center will mail applicants a Large-sized Garbage Resident Bring-In Reception Authorization Slip and a Large-Sized Garbage Bring-In Location Map. Please be sure to bring the Authorization Slip with you on the day you bring in your item.

(3) Please show the Large-Sized Garbage Resident Bring-In Reception Authorization Slip mailed by the Sugunami City Large-sized Garbage Reception Center to the reception desk for identification purposes. Please note that if you forget the Authorization Slip, you will be asked to show some form of identification, such as a driver's license or health insurance card.

(4) Changes or additions to the application must be made no later than five days before the designated collection date. Please note that same-day changes or additions cannot be made.

(5) You must bring in your item between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on the designated Sunday at the time for which you applied.

(6) The Bring-In location is an area with heavy traffic. Be sure to observe traffic regulations when coming to and leaving the area. In addition, please follow the instructions of the staff within the area.

(7) Similar to the regular collection of handling fees, fees for bring-in items must be paid by purchasing Large-sized Garbage Handling Fee Coupons in advance and attaching one to each item before bringing in your item. Large-sized Garbage Handling Fee Coupons are not sold within the Bring-In location. In addition, cash payments are not accepted.

(8) Same-day inquiries must be made by calling the Sugunami City Large-sized Waste Reception Center no later than 3:00 p.m.

#### Inquiries:

**Application for Collection of Large-sized Waste Sugunami City Large-sized Waste Reception Center**  
Tel: 5311-5300 (8:00 a.m. to 7:00 p.m.)  
Fax: 5311-5303

## From April 1 (Saturday), Areas for the Collection of Plastic by Category Will Be Expanded

To promote the reduction of waste and recycling, Sugunami City has conducted the collection of plastic by category over a sixth of the entire city.

Starting from April 1, this system of collection will be expanded to up to a third of the entire city. We look forward to everyone's understanding and cooperation in using our precious natural resources and the waste disposal site with respect.

#### Inquiries:

Management of Public Sanitation Section, Sugunami Waste Collection Office, Tel: 3392-7281

Sugunami Waste Collection Office Honan Branch, Tel: 3323-4571

**Note:** A guide with details will be distributed to the new expansion area in connection with this.

### Areas for the Collection of Plastic (from April 1, 2006)

Collection Day	Sugunami Waste Collection Office Jurisdiction	Sugunami Waste Collection Office Honan Branch Jurisdiction
Monday	Areas currently conducting collection - Sanya Town Council areas, Imagawa 1- to 4-chome, Momoi 1- to 4-chome	Koenjikota 2- to 4-chome
Tuesday	Naritahigashi 1- to 3-chome, Naritanishi 1- and 2-chome	Izumi 3- and 4-chome
Wednesday	Shoan 1- to 3-chome, Nishiogiminami 1- and 2-chome	Hamadayama 1- to 4-chome
Thursday	Igusa 1- to 3-chome, Shimoigusa 4- and 5-chome	Wada 1- and 2-chome
Friday	Asagayakita 3- to 6-chome	Horinouchi 1- and 2-chome, Oomiya 1-chome
Saturday	Miyamae 1- to 5-chome	Eifuku 1- to 4-chome

## Events Calendar (February through March)

The Association for Culture and Exchange of Sugunami (ACES) organizes various fun events in which foreign residents are free to participate and people from around the world, including Japanese, enjoy friendly exchanges. Please join in!

### Japan Day

Traditional Japanese dance, the tea ceremony and flower arrangement that are not usually seen will be performed for you to experience.

**Date and time:** February 4 (Sat.), 1:00 p.m.

**Location:** Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

**Fee:** ¥500

**Free professional consultations for foreign residents. No reservations necessary. All personal information is kept strictly confidential.**

Professionals such as a lawyer and administrative scriveners offer consultations concerning problems concerning foreigners, including international marriages/divorce, visas, various legal problems, social insurance, work problems, problems about education/schooling and tax matters. Interpreters are

available. Open to all; where you live does not matter.

**Date and time:** February 25 (Saturday), 1:00 to 4:00 p.m.

**Place:** Sección Sugunami (1-22-32 Umezato)

**Fee:** Free

**How to apply:** No advance applications are needed. Come to the site directly on the day of the event.

### Japanese Speech Gathering

Foreigners who live in Japan will make a speech about the things they feel in Japan and about their home countries. Japanese harp recitals will be performed. We are happy to welcome all people. Please make reservations by mail, fax or e-mail.

**Date and time:** March 5 (Sunday), from 1:30 p.m.

**Location:** Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

**Fee:** Free

### ACES Counseling Services for Foreign Residents

ACES offers free counseling on difficulties encountered in everyday life.

**Date and time:** Fridays, 1:00 to 4:00 p.m. (except national holidays)

**Location:** ACES (Minami-Asagaya Building 5F)

**Languages:** Japanese, English and Chinese (2nd & 4th Friday) and Korean (3rd Friday)

**How to apply:** In person, by telephone or by letter (mail or fax)

**Fee:** Free

### International Exchange Salon

The Salon is located on the International Exchange Floor (5F) of the ACES office as a place where both foreign and Japanese residents can enjoy free and open communication with each other.

**Hours:** Mondays (except national holidays), 1:30 to 4:30 p.m.

**Location:** ACES International Exchange Floor, Minami-Asagaya Building 5F

**Fee:** Free

**Other:** Food and drinks are permitted at the International Exchange Salon; political, religious or for-profit activities are prohibited.

To apply, or for more information on the above, contact ACES, Minami-Asagaya Building 5F, 1-14-2 Asagayaminami 166-0004.

**Tel:** 5378-8833 **Fax:** 5378-8844

**E-mail:** [aces@ck9.so-net.ne.jp](mailto:aces@ck9.so-net.ne.jp)

**URL:** <http://members.jcom.home.ne.jp/sugibun/>



# Hello! SUGINAMI

## 2月5日(日)から粗大ごみのサービスを拡大します

現在収集をしていない日曜日に収集業務を拡大するほか、日曜日に限り自家用車などを利用して自分で所定の場所へ粗大ごみを持ち込む区民持込を新たにはじめます。

【問い合わせ】清掃管理課リサイクル推進係へ

### 日曜収集

【実施時期】2月5日(日)から毎週日曜日

【申込方法・申込先】電話で、杉並区粗大ごみ受付センター ☎5311-5300へ申し込んでください。インターネットでの申し込みはできません。

【処理手数料】平日の収集と同じ料金

【注意事項】

- ①申し込みは、収集希望日の3日前までとなります(先着順)。
- ②申し込み内容の変更と追加は、収集当日の3日前までにご連絡ください。なお、当日の変更や追加は受け付けできませんので、ご注意ください。
- ③当日のお問い合わせは、電話で午後3時までに杉並区粗大ごみ受付センターへ。
- ④日曜日の収集作業は、午前9時から開始します。排出される方は、指定された日の午前9時までに、玄関先など所定の場所へ出してください。
- ⑤日曜収集は、2tダンプ車で作業を行うため、狭小路地など、対応できない場合は、平日の収集とさせていただきます。あらかじめご了承ください。

### 区民持込

【実施時期】2月5日(日)から毎週日曜日

【申込方法・申込先】電話で、杉並区粗大ごみ受付センター ☎5311-5300へ申し込んでください。インターネットでの申し込みはできません。

【処理手数料】1品200円(一律)

【区民持込利用制限】1回5品まで(年6回まで)

【注意事項】

- ①申し込みは、持込希望日の5日前までとなります(先着順)。

②受け付けた方へは、事前に杉並区粗大ごみ受付センターから「粗大ごみ区民持込受付確認票」と「粗大ごみ持込場所案内図」をお送りします。確認票は当日必ずご持参ください。

③持込時に本人確認のため、杉並区粗大ごみ受付センターがお送りした「粗大ごみ区民持込受付確認票」を受付に提示してください。お忘れの場合は、運転免許証や保険証などの提示を求めますので、ご協力ください。

④申し込み内容の変更と追加は、持込当日の5日前までにご連絡ください。なお、当日の変更や追加は受け付けできませんので、ご注意ください。

⑤持ち込みは、申込時に指定された日曜日の午前9時～午後4時です。

⑥持込先は、交通量の多い場所にあります。交通法規を必ず守り、来場や帰路の際は十分ご注意ください。また、場内では誘導員の指示に従ってください。

⑦料金の支払い方法は、通常の収集時と同様、事前に有料粗大ごみ処理券を購入し、1品ずつはった状態で持ち込んでください。持込場所では有料粗大ごみ処理券は販売していません。また、現金による支払いは、受け付けできません。

⑧当日のお問い合わせは、電話で午後3時までに杉並区粗大ごみ受付センターへ。

**杉並区粗大ごみ受付センター**  
☎5311-5300 (午前8時～午後7時)  
FAX5311-5303

## プラスチック分別収集地区を4月1日(土)から拡大します

区は、ごみの減量化・資源化を進めるため、不燃ごみの約半分を占めるプラスチック類について、昨年4月から区内の6分の1の地区でプラスチックの分別収集を実施しています。

来る4月1日からは、区全体の3分の1まで収集地区を拡大します。貴重な天然資源や、ごみの最終処分場を大切に使うためにも、皆様のご理解とご協力をお願いします。

【問い合わせ】

清掃管理課清掃計画係

杉並清掃事務所 ☎3392-7281

杉並清掃事務所方南支所 ☎3323-4571

※実施にあたっては、詳しい内容を記載した案内を、新しく拡大する地区に配布します

プラスチック分別収集実施地区  
(2006年4月1日から)

収集曜日	杉並清掃事務所管内	杉並清掃事務所方南支所管内
月曜日	三谷町会の中で現在実施している地区 今川1～4丁目 桃井1～4丁目	高円寺北 2～4丁目
火曜日	成田東1～3丁目 成田西1・2丁目	和泉3・4丁目
水曜日	松庵1～3丁目 西荻南1・2丁目	浜田山1～4丁目
木曜日	井草1～3丁目 下井草4・5丁目	和田1・2丁目
金曜日	阿佐谷北3～6丁目	堀ノ内1・2丁目 大宮1丁目
土曜日	宮前1～5丁目	永福1～4丁目

## 2～3月のイベント情報

杉並区文化・交流協会では、外国人の方が気軽に参加でき、日本人をはじめ多くの外国人の方と楽しく交流できるイベントをたくさん企画しています。皆さんも、ぜひご参加ください。

### ◇ジャパン・デイ

普段なかなかふれることのできない「日本舞踊・茶道・華道」を実演し、また体験も行います。

【日時】2月4日(土)午後1時～【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)【参加費】500円

### ◇外国人のための無料専門家相談会～予約不要・秘密厳守

ビザ、国際結婚・離婚、いろいろなトラブルの法律問題や社会保険、労働、税金、教育問題など外国人の困りごとの相談を、弁護士や行政書士などの専門家が無料でお受けします。通訳がつきます。住所地不問。

【日時】2月25日(土)午後1時～4時【場所】セシオン杉並(梅里1-22-32)【費用】無料【申

込方法】事前申込は不要。当日、直接会場へ

### ◇日本語スピーチ大会

日本で暮らしている外国人が、日本で感じたことや自分の国の話などを発表します。琴の演奏もあります。多くのご来場をお待ちしています。

【日時】3月5日(日)午後1時30分～【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)【参加費】無料【申し込み】郵送、ファクスまたはEメールでご予約ください

### ◇外国人相談

外国人の皆さんが日頃抱えている問題や悩みにお応えするため、外国人相談窓口を開設しています。

【日時】毎週金曜日 午後1時～4時(祝日は除く)【場所】杉並区文化・交流協会交流フロア(みなみ阿佐ヶ谷ビル5階)【使用言語】日本語・英語・中国語(第2・第4金曜日)、韓国・朝鮮語(第3金曜日)【相談方法】来所・電話・文書(郵送・F a x)【費用】無料

### ◇国際交流サロン

日本人と外国人の皆さんが自由に楽しく交流できる場所として、協会事務所を国際交流サロンとして開放しています。

【日時】毎週月曜日 午後1時30分～4時30分(祝日は除く)【場所】杉並区文化・交流協会交流フロア(みなみ阿佐ヶ谷ビル5階)【参加費】無料

【その他】国際交流サロンでの飲食はOKです。なお、政治活動、宗教活動および営利を目的とした使用は禁止となっていますのでご協力ください。

※申し込み、問い合わせは、杉並区文化・交流協会交流係(阿佐谷南1-14-2みなみ阿佐ヶ谷ビル5階) ☎5378-8833 FAX5378-8844

✉aces@ck9.so-net.ne.jp

🌐<http://members.jcom.home.ne.jp/sugibun/>